

華軍痛懲越南長驅直進未後撤

蘇聯調軍西北

中蘇邊境緊張

(曼谷路透社電)曼谷情報今晨稱，中國懲越行動並未如外傳之已經中止。中國軍隊並不理會蘇聯之叫囂，今日仍自越南推進，但對戰況無法判斷。北京方面對於中越戰爭相當緘默，亦未置評河內亂發戰報所謂殺死三千華軍之事。

（華盛頓美聯社電）美國情報報稱無法證實外傳中國軍隊已經退出越南之報告，美國官員說：中國軍隊正在集中增強其軍力行動，華軍所掌握之越境，縱深從七八公里至十六公里不等，戰線長達七百一十二時又槍決四名高官，計前御林軍指揮亞挾沙上將，步兵師長馬力克准將，卡士雲省督軍軍區司令莫探瑪迪上將，之聲明。

一位美國隱名官員說：從密切觀察推斷，中國將不理會美國之呼籲。因為中國已決心一次過要長驅直入以痛懲越南解決邊患。鄧小平副總理訪美時及東京已講過一定要徹底懲越南。

與秘密警察最高頭子哈瓊丹年上將。

中國軍佔老街

蘇戰報誣華用毒氣

（莫斯科路透社電）蘇聯軍方下令取消一切軍人之休假，調動軍隊前往中國西北之中國邊境，聞中國亦開始撤退邊境之居民，軍隊增援，以防蘇軍入侵（北京美聯社電）據往北京之日本

（曼谷美聯社電）九時卅分急電）曼谷情報人士稱：中國軍隊已經恢復繼續進攻越南。不過一位駐北京外國使節說中國已經重申絕對無意佔取越南土地

（北京聯誼報）據消息：北京之「共同社」記者報導稱：中國消息來源透露，謂新疆、瀋陽、蘭州、西北邊境，東北據稱中國軍隊已佔領在河內西北三百公

防蘇聯各隊入侵發生大戰，黑龍江中蘇邊界之居民已奉命後撤卅二公里，新疆維吾爾族自治區之邊區居民亦已被中國政府後運後撤。

曼古情報說：越軍已紛紛逃入山區（在蒙工省（譯音）之華軍稍見後退，但估計華軍已深入越南十六公里。

日本共同社記者稱，華軍已佔領老里之老街（在雲南之南）。

共同社社稱：中國已有一個「要戰軍」三萬入越境進入越南，另外還有七個軍，合計廿一萬兵力，在中越邊界後援，中國空軍派有更多米格十九及米格廿一式戰機調往南方，距越南戰線不遠「毒氣」或何種「毒素」。

曼谷情報說：中國攻越之飛機僅使用偵察機指揮炮兵炮轟越南陣地及其他目標，尚未使用大批空中武力。

伊朗又槍決四高官

向蘇聯遞交強硬抗議，指責蘇聯在伊朗

**美責蘇播謠言中傷
干預伊朗影響關係**

（華盛頓美聯社電）美國政府昨日

（德黑蘭美聯社電）伊朗新政府今
駭東京灣
散播謠言中傷美國，引起伊朗人民反感
危害美船生命之安全。
美國駐蘇聯大使徐恩強硬警告蘇聯
外長葛羅米柯，稱蘇聯須負責一切惡毒
宣傳之後果，並將會影響美蘇關係。

曾侵入對馬海峽之日本領海，日本認為可能係僑往海南島偵察。

▲（恩買海納美聯社電）乍得總統馬勞的代表昨與總理哈柏之代表

美國政府同時密切注視蘇聯在瑞士大批購買伊朗通貨，可能係用來支持伊朗蘇聯軍隊作戰。

詹鍾士之律師來加

表簽訂停火協議，正式結束數天之內戰。雙方已組成一個六人委員會監督停火，由駐乍得法軍司令福列斯任主席。法國有二千五百名軍隊在乍得協助馬勞對游擊隊作戰。

(京士頓加新社電) 人民神恩教主詹鍾士生前之律師之一馬克連昨日來安省京士頓市女王大學演講竟然出售入場票，收入三千元，聽眾紛紛責連律師發九百名死人財，噓聲四起，法律系學

移民難民不斷湧港 港人擔心港島陸沉

(香港美聯社電) 由於中國及寬人民出境，目前每月有一萬六移民及難民湧入香港。香港官員及北京及河內制止合法非法移民及來此人口極稠密之英殖民地，但效果。港府深恐天運輪載來之三千難民祇是大逃亡之開端，待雨季五、六月來臨，情勢將更糟。合法進之中國人，已自每月九十三人增至一千人，一月份共有一萬零五百多人。此以往，每年合法移民將共有廿萬。此外，自元旦以來，每天有五六千難民乘小船抵港，自西貢陷落南越難民收容之越南難民已達二萬。香港人口目前已接近五百萬，香港人口目前已接近五百萬，地僅約一百方公里。

加向日貸款近三億 備用為保衛加幣值

(東京美聯社電)日本一個商
及保險公司企業聯合組織已同意
億日元(合二億九千三百萬美元
款提供加拿大政府。東京銀行有
是該組織之領袖，其高級人員稱
中之三百五十億日元將在十年
年，息七厘一，其餘在二十年内

七九至八〇會計年度，卽是從四月一日開始之年度之支出計劃提案全部支持計劃總數爲五百二十六億元，較現年度增加了四十三

支出計劃之中只有百分之四十需要由國會批准，其餘均係已立例如養老金與分担各省福利等，已於過去通過立法。

彭堅能說：此次之五百二十六億元，該項支出計劃之中，算會加了百分之十，曾至

據悉黎鴻荃早期畢業於廣州嶺南大學醫學院，五十年代後期來港，算增加了百分之十，增至億元，其內十億元係增加生活補助金。

債務利息之支付增加
分之十九），合計成爲支
彌補一九七八年度支出
增加四億元，合共支付
公共工程計劃減少支出

公共工程計劃減少支出
百萬元，減至為支出七億元

並著其翌日往太子道咖啡屋收款，當時黎妻等依約前往，但未早綁匯收款。當晚，黎妻接電話，謂她既不依約，以給也不會致電給她。自此以後，黎

自此以後，黎鴻孝即告蹤跡杳然，至其屍

被發現，前後歷廿二日。

聯邦到一九七八年，因爲八
百億零四千八百萬元，折
四億二千六百萬元。折算後
百九十六億二千二百萬元
平均計算，每人須負擔國庫

平均計算，每人須負擔國債十元之多。此次支出計劃之用於支付國債及利息。



溫德琛拒增加
市區交通談判
(臺市加萊社電) 附
擔大部份之市區交通赤字
不與省府簽訂市區交通協

劫匪兇悍槍殺兩警
滿地可捕獲兩疑兇

（渚地可加新社電）渚地可市警局昨已拘獲兩名可能涉嫌槍殺兩警員之廿餘名男子，警員辜以勒說，現時尚不宜過早斷言該兩人即係疑兇，仍待調查。

上週上流地可陣全市警巡警車往來
援一處搶劫案，被人槍擊致死，上述之
兩嫌男子可能係當時劫去十萬元現款珠

實衝出射擊警員之匪徒。
當時警方封鎖街道，檢查車輛，終於前晚在滿城東區扣留該兩可疑男子。

物價指數一年比較

（渾太華加新社電）一九七九年一

(渥太華加新社電)一九七九年一月份加拿大全國之消費物價指數與去年一九七八年一月份比較如下：

債務爲
價四百〇
淨債三
至加人口
六八

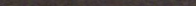
各種消費物品，今年一月指數一八二點七，去年一月一六七點八。食物：今年一二〇點二，去年一九三。住屋：今年一八一一點二，去年一六八點六。衣物：今年一五〇點八，去年一四四點一。

物：今年一五〇點八，去年一四四點一。
交通：今年一六九點三，去年一五七點四。
保健：今年一七二點九，去年一

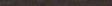
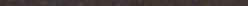
六〇點三。娛樂：今年一五二點四，去年一四五點六。酒類：今年一五九點一，去年一四八點八。

週末共二十人橫死

（加新社電）由昨週五晚起至週日



10



中國糧油有限公司 239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 電話: 687-4204 秋季大減價十天 美國上等靚絲苗特平 \$9⁵⁰/_{XX} 百分百純正粟米油 \$4⁹⁹/_{XX} 金牌即食麵卅包庄 \$3⁹⁹/_{XX}	驗眼專家 李興捷 安省滑鐵盧大學 視光系博士 辦事處: 喜士定東街二百五十一號 Address: 1011 E. Hastings St. 電話: 687-1018 辦公時間: 星期一至星期六 上午九時至下午五時半	日昌豆腐廠 YET CHONG CO. 溫哥華跑馬街三三八號 電話: 六八一·二七一 日所上純機營實香嫩 昌用等正器養佳滑迎 豆材黃石製衛味可惠 腐料豆芽造生美口順	李偉運輸公司 專運送貨辦理香港移民出入口行包裹, 并家具什物搬運, 有大棧房代客存貯。 晚間電話: 二五四·三六二
--	--	--	---

創鳳城美點
麵開海外港粵
河遠近僑界敬希
乘專心巧製
平招牌保証
書賈路蔡根遂立正
根璇

出現一大片荒蕪沙地，到處都是仙人掌等植物。（完）

祈爲見諒

倘有錯漏 祈爲見諒

超等味精
冰霜明蝦

司附設鷄鴨公司
 東街二五六號(正舖右鄰)
 六八一·一〇二二
 新鮮鷄鴨，肉類，均用電子
 極為準確，絲毫不爽。
 批發，一律歡迎

香港

旅行團

歐洲大陸

東南亞

中國大陸

RIGHT

Suites 193

美洲西岸

迪士尼樂園

夏威夷齊地

加拿大國內

勝城拉斯維加斯

賓夫

路易絲湖

賞雪團

82-2244

商業樓面 新建修繕 內外設計 樓宇土庫大小
間格 天花風格 油漆水電工程 專修屋頂瓦仔
及熱氣 滷青泥沙平頂天窗 一律接辦。
如蒙利用 免費估價。

地址：亞力山打街五〇四號。
電話：二五四一六八一六。
（二五四一〇三・夜用）

新到大帮

台灣五磅罐頭平開竹筍
台灣五磅罐頭竹筍絲
台灣五磅罐頭馬蹄成個
台灣五磅罐頭馬蹄片
台灣五磅罐頭馬蹄粒

新到大幫

台灣十二安廣鮐魚
台灣十二安粟米仔
自浸藥材海狗鞭酒
▲零沽批發。無任歡迎▼

商業樓面新建重修，內外設計，樓宇土庫大小間格，天花外牆，油漆水電工程，專修屋頂瓦仔及熱氣滯青泥沙平頂天窗，一律接辦。
如蒙利用，免費估價。

地址：亞力山打街五〇四號。
電話：二五四一六八一六。
二五四一二〇三。（夜用）

新到大幫

台灣五磅罐頭平開竹筍

電話：682-2244

台灣五磅罐頭半開竹筍
台灣五磅罐頭竹筍絲
台灣五磅罐頭馬蹄成個
台灣五磅罐頭馬蹄片
台灣五磅罐頭馬蹄粒
台灣廿安罐頭荔枝
台灣十二安罐頭蘆
台灣十二安粟米仔
台灣十二安粟米仔

新到大幫
超等味精
冰霜明蝦

商業樓面 新建重修，內外設計，樓宇土庫大小間格，天花外牆，油漆水電工程，專修屋頂瓦仔及熱氣滙青混沙平頂天窗，一律接辦。
如蒙利用，免費估價。

地址：亞力山打街五〇四號。
電話：二五四一六八一六。

新到大幫
超等味精
冰霜明蝦

司附設鷄鴨公司
 東街二五六號(正舖右鄰)
 六八一·一〇二二
 新鮮鷄鴨，肉類，均用電子
 極為準確，絲毫不爽。
 批發，一律歡迎

香港

旅行團

歐洲大陸

東南亞

中國大陸

RIGHT

Suite 193

來回特價機票

美洲西岸

迪士尼樂園

夏威夷齊地

加拿大國內

勝城拉斯維加斯

賓夫

路易絲湖

賞雪團

本店代理：文匯報・大公報・新晚報・週末報
七十年代・爭鳴・大公報（英文版）

華人技師：Ken Mah
電話：437-5445
1447 COMMERCIAL DR. 3272 MAIN ST
VAN 255-8244 VAN 872-5838
經驗專通大小渠坑

天山童姥

任何有目之人，都知師父已自過天徹地的神通，這碧玉玉鼎不過能聚毒物，比之師父的造詣，那真是如蠶光之與日月，不可同日而語，如果說師父還不願隨便棄這座玉鼎，那也不過是念舊而已，衆位師兄大驚小怪，以爲師父非這座玉鼎不可，說什麼這玉鼎是本門重寶，一失便是牽連重大，那真是愚蟲之極，可把師父的神通也太小覷了。」

也說不出個所以然，這麼一來，於是姑蘇慕容氏的名頭就大了，河南少林寺自稱是武林中泰山北斗了，甚至黃鸞雙啞先生，甚麼大理段家，都儼然成了了不起的人物，師父，你說好不好笑？」她聲音清脆，娓娓道來，句句打入丁春秋的心坎，實比衆弟子一味人聲稱頌，聽來受用得多，丁春秋臉上的笑容越來越開朗，眼睛迷迷一線，一分得意，阿紫又道：「弟

丁春秋歛得心情舒暢，連連點頭，道：「恩，恩，言之成理，言之成理，」阿紫又道：「弟子父兄，我星宿派武功之強，天下任何門派皆所不及，只是師父大人大量，不願與中原武林人物一般見識，不屑親勞玉步，到中原來教訓教訓這些井底之蛙，可是中原武林之中，便有不少人妄自尊大，明知師父不會來向他們計較，便吹起大氣來，大家互相標榜，這個說是當世高人，那個說是武學名家，但是當世高人，那個說是武學名家，誰也不敢到我星宿派來向師父領教幾招，大家明知師父的武功深不可測，可是說來說去，也只是「深不可測」四個字，到底真的如何高明法，却誰

有個孩子家的念頭，心想師父如此神通，若不到中原來露上兩手，終是悶死了這些鶻鷂鷹測之徒的眼界，難不叫他們知道天外有天，人上有人，便想了一個小主意，請師父來到中原，讓這這些小子知道些好道，只不過平平常常的恭請師父，那是太也平庸，與師父你老人家自往今來第一人的身份殊不相配，師父身份不同，恭請師父來到中原的法子當然也得不同才是，弟子借這王鼎，原意是在促請師父的大駕，」丁春秋呵呵笑道：「如此說來，你取這王鼎，倒是一番孝心了，」阿紫道：「誰說不是呢？不過弟子除了孝心之外。

並有華語職員服務，工作完美，快捷妥當，取價相宜，如果你架車需要噴到立立靚，八折優待，八百元以上，I.C.B.C.工作免費全車噴油，還有免費車借用，隨時詢問廖生接洽。

各式鷄鴨羊肉
牛肉猪肉等筭
華人職昌
招呼週到
取價公道
諸君光顧
無任歡迎

鑽石樓
New Diamond Restaurant
555 Gore Avenue
Phone: 685-0727

每逢星期三休息一天

每日由上午十時
 半至下午五時
 又由下午五時至
 十時。星期六市
 期日及假期茶市
 提早九時半開市

電話：六八五
 〇七二七。六八
 四二九二三

茗茶美點
 晚飯酒菜
 豐儉隨意
 無任歡迎

684-3743 684-4822
 園 桃
HO INN CHOP SUEY
 79 East Pender Street
 Vancouver, B.C.

G. M. PRINTING LTD.
精美印刷有限公司
地址 喜仕定東街719號溫哥華BC省
電話：254-4442

專誠為僑胞服務

交貨迅速	印工精美	價錢相宜	燙金印金精美	中西文件單據	各式信封紙張	結婚壽辰喜帖	彩色招紙西曆	彩色餐牌餐紙
------	------	------	--------	--------	--------	--------	--------	--------

▲精印▼

陶陶酒家
102 E. Pender Street
Vancouver, B.C.
PHONE: 681-1030

陶陶酒家
食譜精研
大鑊小酌
悉從尊便
地址：士嘉堡
片打東街一〇二號

逢星期二
休息

喜萬年酒樓

歡迎
預定席

King's Garden Restaurant

二月六日(星期二)員工年假
休息兩星期二月二十一日(期星三)照常營業
敬請貴客原諒

聯合駕駛學校
UNITED DRIVING SCHOOL
823 E. HASTINGS ST. VAN
請電 253-1333 曹先生或 321-3371 曹太

學 政府牌新法教車，華人教授
經驗豐富，講解詳細，捷法速
時間任擇，（特優 8 小時足
\$110 元 10 小時收 \$130
元）包足額，包接送，歡迎
鐘租車考試並指導筆試。

特價優待
初一小時
收 \$12

家酒大園名

(茶市部：每星期七天營業)
「華麗餐廳三層」酒廊部：
滬港名廚「吳蘇」師傅主理，華筵喜酌，晚飯宵夜。
茶市部：
享譽港澳「巫金」師傅主理，星期美點，每天上午十時至下午三時。

羅 娜小姐
周 玲小姐
鳴 明小姐
聯合演唱

加拿大駕駛學校

請電 434-1887 岑先生或 437-9195 681-1432

岑先生主辦曾任教於香港及加國十餘年經驗豐富教以致用並指導考筆試及的士牌照等歡迎補鑄及租車考牌特價

學 課全1100九小時半000六小時半均連考路試免費接送時時間任擇

「每點十六元九折優待」

京士威 2183 號

華益實業公司 張 燮 元
West-East Realty Ltd. Frank Chang
551 WEST BROADWAY VANCOUVER B.C. V5Z 1E1
電報掛號: "Westeastco" Vancouver
公司電話八七三・一八八一住宅三二五・八九八一

(一) 觀住宅 位於桑那西高尚住宅區，五睡房另有書房，客廳，餐廳，廚房，起居室及遊戲室等，五副廁所浴室，佔地一百尺乘一百〇四尺，十六年新，取價十八萬九千元。

(二) 觀住宅 屋列治區 6730 TISSDAL 三睡房及起居室等，樓下尚有三睡房四副浴室，有游泳池，地闊五十七尺十六年新，取價十四萬五千元認真平。

(三) 四街東三十八號，工業區，樓上有寫字樓數間出賃，詳情請電話接洽。

世界眼鏡公司
World Optical Co.
專配隱形眼鏡
精通國粵英語
服務週到
價格廉宜
雲埠百老匯西街四三三號
TEL. 873-3115

大宗廉價地氈出賣
適合住家，辦公室，餐廳及公眾用，色樣選擇甚多，全部蓋鋪地氈或住房地氈均備，請華友到來參觀。
Floyd's Sweet Water Floors Ltd.
2380 E. Hastings St. Vancouver, B.C.
Phone 255-0811

*** 健康 * 健康 * 健康 * 健康 ***

加拿大 溫哥華

僑信參茸藥行

陳奕能中醫師主理

專行專業

國藥總匯

* 長白山野山抄參 * 正官庄高麗參
* 吉林梅花鹿蹄茸 * 婦女聖藥西歸頭
* 黑靈北芪 * 河南山
* 漳州銀耳 * 國產成
* 高級補品 * 加大人
* 鮮明藥片 * 精配良藥

特設服務部

* 免費解答中醫問題
* 代寄各地郵包

服務員諳中、英、日、韓、四邑、潮、福各地方言誠為僑胞服務

歡迎同業批發

KIU SHUN TRADING CO. LTD.
141 EAST PENDER STREET (牛打邊街) VAN B. C. CANADA V6A 1T5
電傳掛號 "KUSHUN" 電話 (604) 681-7332 686-7343

*** 健康 * 健康 * 健康 * 健康 ***

T. P. Y. Travel Service
71 PENDER STREET EAST
VANCOUVER, B.C.
V6A 1S9
PHONE. 683-5656

Agents for Orient & Pacific Lines

辦理全般旅行業務，代
理東南亞，遠東，南美
洲及全球各地飛機票。
請駕臨惠顧詢問

太平洋旅行社

地址：溫哥華片打東街七十一號

英華旅行社
417-193 E. Hastings Street
VAN. B. C.
香港來回由 \$ 584 元起
日東南亞豪華旅行團 \$ 1631 元
峇一流酒店，早晚餐。
峇參人帶領，觀光旅遊。
理歐洲夏威夷李福各地旅遊團機票
◀代售歐美各地機票▶
迎來電與鄭小姐洽(60)4889 - 6412
81 - 8816 晚間：437 - 6270

國際駛駕汽車學校
International Driving School
386 East Hastings Street
Phone 684-3044

本校教導僑胞駕駛汽車歷史最為悠久
成績超著政府註冊教師多人循循善誘
以各種方式教授方便僑胞特別聘請
助通過學車筆試備置錄音資料以供學
習忠誠為各界僑胞服務歡迎諮詢。

校長 林伯篋

永興裝修公司

油漆做木·土庫間格
水喉潔具·露台車房
電器電爐·新換水瀾
大小工程·無任歡迎

平·靚·快

電話：八七四一八四六三

滿地可銀行
• 華埠分行：片打東街178號 •
電話：665-7225

本行又一新貢獻
退休儲蓄定期存款
• 享有高厚利息

司公華強
Kenward Co.
431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.C.
四三一號哥倫比亞街
電話：684-8821

經售及修理
廠傳真機，
音機及各種
器，承接大
工程，服務
當，價格克
，保證滿意

三月一日前購買
可作1978年度
減稅之用

經理：馬國材


Bank of Montreal

世運分銷公司
OLYMPIC DISTRIBUTORS
888 Malkin Avenue Vancouver B. C.
Tel. No. (604) 253-3711

新貨上市
特價介紹

天津鴨梨	紅牙芊仔
唐山蓮藕	丹麥藍罐
曲奇甜餅	柳甜蜜柑
日本甜桔	急凍海產
蝦丸魚丸	餐館蝦肉
種類多款	大量供應
取價特平	零售批發
一律歡迎	保證滿意

號安均
Zuo On Co. Ltd.
438 Main Street Vancouver B.C.
Telephone: 681-1025-681-2733

業歷史悠久經
豐富如有委託
務週到
代理各航空公司
飛機客票
代理時晏亞火車
代理輪船及巴士
代辦出國護照旅
手續

曹振興
政府合法牌照
裝置或修理喉，兼修理煤氣等
一切工作 保君滿意
Johnny Chow Plumbing
959 E. 21 Ave., Vancouver, B.C.
Phone: 876/2057 876/6872

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
●經營一切銀行業務
●竭誠服務僑胞
●港九均設有分行，歡迎函詢垂辦

Hong Kong Driving School Ltd.
香港駕駛學院
 地址：域多利街5869號

可 向 政 府	電 影 課 程	兼 設 室 內	交 通 標 誌	中 英 講 授	免 費 接 送	設 備 完 善	經 驗 充 富
------------------	------------------	------------------	------------------	------------------	------------------	------------------	------------------

車收補助五十元
 電話：學校321-3722 傳真：433-0306
 方太：398-4623 蘇君：291-0166

通利裝修
Tony Construction
電話：(日) 591-6260
(夜) 876-7204

土庫間房 翻新舊屋 陽台車房 內外油漆 價錢老實 免費估價

購房屋可減稅政策

社會服務手冊平售
(續)於下午一時半至三時半間携
設茶會招待。希該會會員屆時撥冗依時
出席共商，以策進行。

人生幾何

Success Realty Ltd.
REAL ESTATE and INSURANCE
145 KEEFER STREET VANCOUVER
伍澤濂黃秀英事務所
辦事處新電話：687-8899

二月份是購買汽車保險月份
在本公司購買車燕梳優點：

- (一) 除代理省府汽車燕梳，亦代理私人燕梳公司汽車保險
- (二) 優良駕駛紀錄，可獲特高折扣，減輕保費，(最高可慮至五年優良駕駛紀錄)
- (三) 非本省或新移民，優良駕駛紀錄亦可考慮，
- (四) 不另收費，如因意外需租車使用，受保人最多可獲租費三百元津貼。

本公司全年每週營業五日服務，全年星期六上午亦為僑服務，二月份星期六全日服務，客室，
(內) 本公司職員精通粵語，國語，客家話，福建話及英語
(內) 免費停車場便利顧客，車場在本公司東側，
(內) 其他利益甚多，敬請駕臨，當詳細解釋。

雲市華埠小姐

5757
賓館，
生意三百
會。
每日生意
齊全，市
元，發財
一分半出

伍 澤 渡 738-5743

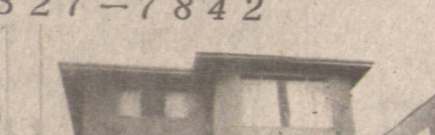
③ 商業樓及柏文數座，另美
國西雅圖市郊小鎮中餐館
一間出讓，請來電詢問。

② 東區近乃磨街入屋，四
百四十呎，十個自設廚房，
修價一新，萬三千元，屋內
主急讓，請速還。

② 短銀期，生意好做，經營
七年，現因健康忍痛出賣
價一萬零五千元。

午飯四時半開張，早收市
出賣

327-7842



五間寫字樓
萬三千元；

口一五三六號布律威東街，廿餘年新，上下
兩層屋（柏文地）每月入息六百五十元，
日本商會宿舍，近奧士萬四千五百元

土庫出租
 一房一廳廚廁爐頭精俱全，間中
 能代湊小孩者，免租金下午五時
 電話二五五—〇五四八

四年翻新屋出賣
 三睡房千三呎，土庫一睡房，取
 價八萬八千九，唐人隣居 3623
 43 Woodscrop St. 請英語電話
 3-6528 or 438-50
 3 Bob

什貨商店出賣
 街角每日約四百元，兼兩睡房

域多利

翠園大酒樓

Jade Palace Restaurant

221-560 JOHNSON STREET
MARKET SQUARE, VICTORIA, B.C.
ONE BLOCK FROM CHINATOWN
TEL: 388-4412

茶市

午市：
星期一至五 11:am - 3pm
六、日，假期上午茶市

晚餐：
星期一至四 5pm - 1am
星期五至六 5pm - 2am
星期日 5pm - 2am

香港茗苑茶廚
晚飯茶市
無任歡迎
豐儉隨意
歡迎外賣

上假每逢星期六，日
午期增設茶市，一時至三時

二月份服務時間

新屋建築家自賣

三房二浴地三十三乘百廿二呎座
洛雲路十五街東二七一九號開價
七萬八千五星期六及日開放英語
電話 433-5491

MISS CANADA

1977

哥華市小姐
伍慧芬
恭請僑胞
駕臨本公司購買
汽車保險
期一至星期五：九時至六時
期六及星期日：九時半至五時
唐殮館出讓
雲頂土威餐第六十餘座位東主
因健康關係讓請電話：八七四
一四四三三

新

Tel. 682-0724

一百五十號

續放映不清場

三放映

鐘天賜 876

(一) 西區 Lowntown 華
有酒牌九十一座位每日
多元，投資做生意好機

(二) 本市大型雜貨市場：
雜貨舖內設有鮮肉部，
千五百元，舖面特大，設
中心旺區，取價僅五萬九
好機會，勿失良機。

(三) 埠邊商業樓：
投資十四萬五千元，有

請人車雪襪睡袋
招請熟手車雪襪及睡袋工人數名
有意者請到 864 BEATTY 街
二樓面洽

全部翻新屋出讓

三睡房及土庫兩房即讓不能不看
雲埠廿九街東九三二號取價五萬
四千九元請英語電 437-65
28 or 438-5063 Bq

車梨域餐館出售

快餐四十五座位有酒牌每天生意
約三百五十元請英語電話 858
-9621 or 858-513
8 Chilliack

觀屋業主自售

座落東四十九街一八七六號(近
域多利街)有兩睡房并已完成土

二、手餐館設備廉讓
 唐廚式炒鑊三隻爐頭六尺長及上
 蓋鐵罩長十尺分開賣或全套賣均
 可請於上午八時至十時英語電話
 435-0902

翻新仔屋廉售
 合法上下層仔屋及全土庫全部翻
 新包括電線天面水管水櫃等近華
 埠係RM3地段交通方便開價5
 萬餘元有價講請電話余太3224
 4621 或 7732-6099
 地址：諾基 1104 Odium St.

百萬富翁投資
 可致富的舊店開張也上款坐落

RIA
EMART
Specialists Thomas Y. K. Wong
 客設計，保證
 免費報價，代
 光臨特別優待
 錢公道，僑胞
 種類繁多，價
 年經驗豐富，
 鋪地毯五十多
 本公司經營滿
 有床棧位於片打東街826號電
 話：355-4190
 樓上單人房出租
 二房一廳東十街近緬街新爐頭
 雪櫃電話：三二七、八八七六

聲戲院

150 East Hastings St. Vancouver

地址：加拿大雲哥華希士廷東街

每日下午一時半至晚上十一時半

二月十七日至日十

手明五

五街夾非沙兩房一廳個半則所餐
爐雪櫃洗碗機窗簾價錢相宜六時
後電話：374-0004

屋平租

上層三房一廳土庫兩房一廳廿四
街東（近魯拔）三式一二七四
（下午五至十一時）

樓上全層出租

雪櫃爐頭，滿鋪地毯，租平，交
通方便。電話八七九一八〇五二

兩房屋業主自賣

土庫另有兩房廳廚廁十七街角泥
牆街電話：3325-7146

25 8049

三萬元利息九厘下午五時後請
321-3729 洽看

正宗粵菜館出讓
卡技利埠每年營業約廿一萬元開
價售五萬八地點適中請五時后實
112-403-248-76
77 廠談

菓舖生意離埠急讓
地點旺生意穩租平取價四千另財
貨電四三五一六〇八七或到廿廿
街東三六二五號洽

西餐館出讓
位於市中心旺區，有酒牌，座位
九十餘，用具架生齊備，如意者
每日下午四時後電話：六八三
三五二七與李生商洽。

兩年新，上下兩層四房，二廚三
浴，雙車房，地三十三乘百廿五
呎五時後英語電話：255-7
064

蕭雄享水喉工程
Tel. 299-8692

裝修及修理大小工程
熱水缸等
工作妥當
取價從廉
電話：二九九一
八六九二

請光臨或賜電
指導

1820 East Hastings
Vancouver, B.C.

Block Bros. Realty
唐大維 (Wayne Tong)
公司: 321-6881
住宅: 324-5166 325-9750

做生意要
實得厚利
見人愛,
買生意
五萬元現
保養好,
緬甸,少
現貨價廿
市心 District
地點旺,

先列

地點，居住要好環境，商業地要三面大單邊，有車位，東連大觀，大地段，位本拿比高貴住宅區，業連生財用具，共取價廿三萬餘，舖亦可用，也可用住屋換。

先得栢文佳選

可供一幢十一組栢文樓，七年半庫車位，年收二萬九，位十三街萬九，投資息口高，開價廿三萬八萬九，機會先到先得，有意者請向

中心旺舖出售

旺舖兩間，一年新，近栢文十餘萬元，請電詢詳情。

